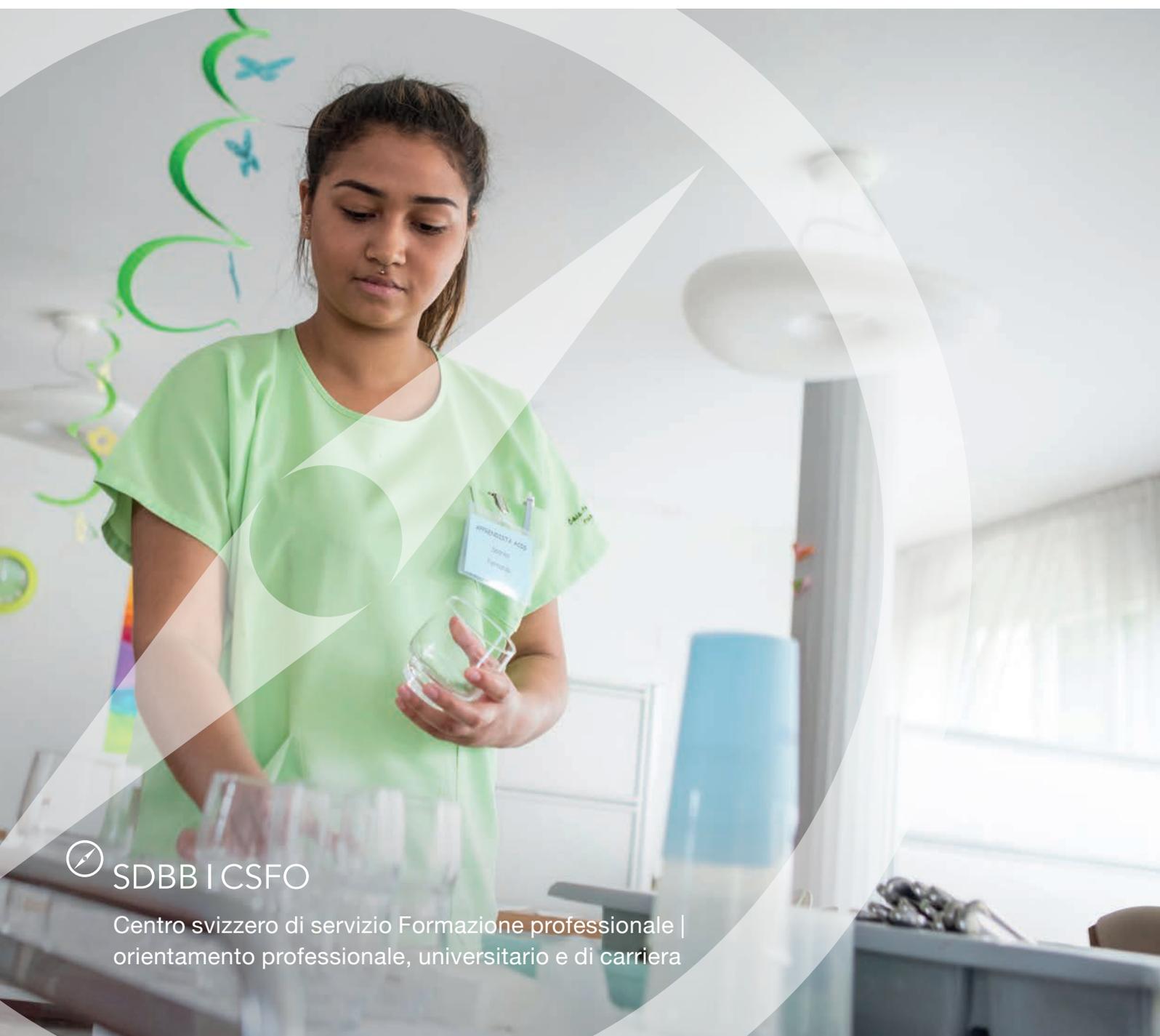


# CSFO RAPPORTO ANNUALE 2020



 SDBB | CSFO

Centro svizzero di servizio Formazione professionale |  
orientamento professionale, universitario e di carriera

# IL CSFO, UN SOSTEGNO INDISPENSABILE PER I CANTONI

Messi alla prova dalla pandemia, gli uffici cantonali della formazione e dell'orientamento professionale hanno potuto contare sull'efficace sostegno del CSFO. Nel quadro delle procedure di qualificazione è stato messo rapidamente in atto un coordinamento a livello nazionale. Il CSFO ha preso inoltre l'iniziativa di adattare continuamente i suoi portali principali – [formazioneprof.ch](http://formazioneprof.ch), [orientamento.ch](http://orientamento.ch) e [panorama.ch](http://panorama.ch) – rispondendo così al bisogno di informazioni da parte del grande pubblico e dei professionisti del settore. Il CSFO ha anche proposto nuove prestazioni e realizzato un progetto di vasta portata orientato al futuro: il Registro dei posti di tirocinio.

## FORMAZIONE PROFESSIONALE

### Prestazioni di informazione

La situazione straordinaria legata al COVID-19 ha avuto un impatto diretto sulle procedure di qualificazione 2020. A livello nazionale sono state trovate delle soluzioni affinché le persone in formazione all'ultimo anno potessero comunque svolgere una procedura di qualificazione adeguata. Su mandato della CSFP e dopo l'approvazione delle organizzazioni del mondo del lavoro (oml), su [formazioneprof.ch](http://formazioneprof.ch) sono state pubblicate delle griglie di valutazione per 37 professioni.

La «Guida del tirocinio», opuscolo ufficiale relativo al contratto di tirocinio, è ora disponibile anche in formato digitale al link [guida.formazioneprof.ch](http://guida.formazioneprof.ch). Il formulario del contratto di tirocinio include riferimenti ai capitoli della guida. La versione interattiva del formulario e ulteriori informazioni sono disponibili su [ct.formazioneprof.ch](http://ct.formazioneprof.ch).

La pandemia ha causato un aumento della domanda di mezzi di comunicazione che possano essere impiegati nell'insegnamento a distanza. Il CSFO ha quindi accelerato la produzione di strumenti di apprendimento online. Singoli video e piccole serie sono ora disponibili gratuitamente in tre lingue. Il relativo testo parlato è messo a disposizione sotto forma di appunti in formato Word. I video esplicativi trattano i seguenti temi: contratto di tirocinio, rapporto di formazione, uso dell'e-book, portale della formazione professionale e lessico della formazione professionale.

[www.formazioneprof.ch](http://www.formazioneprof.ch) / [www.shop.csfo.ch](http://www.shop.csfo.ch)

	2020	2019
Fatturato	1 289 306.–	1 471 969.–

### Gestione dei dati

I dati messi a disposizione su [orientamento.ch](http://orientamento.ch) tramite il nuovo Registro dei posti di tirocinio possono essere pubblicati dalla Borsa nazionale dei posti di tirocinio e da altri operatori. Nel giugno 2020 si è conclusa la prima tappa fondamentale del progetto e con essa la soluzione sperimentale per la fornitura, la gestione e la messa a disposizione dei dati.

Dallo scorso autunno e nel quadro di un progetto pilota, 11 aziende attive su scala nazionale hanno la possibilità di gestire le loro offerte di posti di tirocinio per tutta la Svizzera mediante un'unica piattaforma centralizzata. In precedenza erano costrette a ricorrere a ogni singolo Cantone. Attraverso la banca dati BDEFT2, i Cantoni forniscono alle aziende formatrici, agli organizzatori di corsi interaziendali e ai capo periti i dati riguardanti 60 000 apprendisti. In cambio,

i Cantoni ricevono ogni anno 150 000 valutazioni aziendali e interaziendali relative agli stessi apprendisti. Nel 2020 sono state rinnovate le funzionalità per lo scambio dei dati con i Cantoni. È stato così possibile accelerare i processi di elaborazione e migliorare la qualità dei dati stessi.

### Procedure di qualificazione

Il CSFO fornisce le risorse tecniche, umane e finanziarie necessarie all'elaborazione delle prove di esame per la formazione professionale di base. Opera su mandato dei Cantoni e accompagna, sostiene e coordina il processo di elaborazione delle prove di esame in stretta collaborazione con le oml e i servizi cantonali competenti.

Nel 2020 il CSFO ha preparato la documentazione d'esame per circa 44 000 candidati e candidate (CFP e AFC) in 108 professioni diverse, e questo malgrado la crisi pandemica, che ha ostacolato i lavori nella fase finale.

A seguito del COVID-19 hanno avuto luogo procedure di qualificazione adattate: i lavori pratici si sono svolti solo in parte, mentre gli esami scritti non hanno avuto luogo.

Durante la prima ondata della pandemia il CSFO ha sostenuto i Cantoni sul piano amministrativo, organizzativo e di coordinamento, assumendo la funzione di intermediario. A tal fine ha creato una piattaforma di archiviazione online mediante la quale i Cantoni hanno potuto collaborare e raccogliere le varianti d'esame relative alle procedure di qualificazione per ciascuna professione.

	2020	2019
Totale delle professioni coordinate	110	106
Sul piano nazionale	92	87
Sul piano regionale	18	19

## ORIENTAMENTO PROFESSIONALE, UNIVERSITARIO E DI CARRIERA

### Prestazioni di informazione

Con oltre 600 000 visite al mese, anche nel 2020 [orientamento.ch](http://orientamento.ch) ha stabilito un nuovo record. Per offrire agli utenti maggior sostegno durante il lockdown, sul sito sono stati implementati in breve tempo diversi cambiamenti. È stata in particolare attivata una live chat mediante la quale, tra aprile e settembre, 4000 utenti sono stati supportati dagli specialisti dei servizi cantonali dell'orientamento professionale, universitario e di carriera. Le informazioni destinate ai giovani che si trovano di fronte alla scelta professionale sono state rielaborate in funzione del

pubblico target e la rubrica «Eventi» è stata ampliata con gli «Eventi online».

Dal momento che anche gran parte dei centri di orientamento professionale ha temporaneamente introdotto la consulenza a distanza, il CSFO ha digitalizzato (in formato PDF) e messo a disposizione degli specialisti cantonali quasi l'intero assortimento delle pubblicazioni cartacee. I circa 500 titoli, disponibili nelle tre lingue, sono stati scaricati oltre 20000 volte.

Per quanto concerne i singoli prodotti stampati, è stata pubblicata la riedizione del classico «Berufliche Ausbildungen für Erwachsene» (BAE, solo in tedesco). La collezione «Quaderni per la scelta della professione» / «Berufswahlmagazine» / «Cahiers du choix professionnel» è stata valutata ed è in corso di rinnovamento nelle tre lingue.

[www.orientamento.ch](http://www.orientamento.ch) / [www.shop.csfo.ch](http://www.shop.csfo.ch)

orientamento.ch	2020	2019
Media dei visitatori al mese (unique visitors)	624 187	571 415

Media Orientamento	2020	2019
Fatturato (CHF)	1 137 243.-	1 440 381.-
Numero di pieghevoli prodotti in tedesco	21	23
Numero di pieghevoli prodotti in francese	16	21
Numero di pieghevoli prodotti in italiano	12	11

## Formazione continua

Anche quest'anno è stata proposta un'ampia offerta di formazioni continue. Rivolta agli specialisti dell'orientamento, essa si è concentrata ad esempio sulla promozione delle competenze nell'ambito dell'idoneità al mercato del lavoro e della pianificazione della carriera degli adulti oppure sullo sviluppo di strumenti di collaborazione indipendenti da orario e luogo di lavoro. La crisi del coronavirus ha avuto pesanti conseguenze sull'attuazione di questo programma. Gran parte dei corsi è stata annullata e le offerte principali sono state rinviate al 2021. Solo 11 corsi di formazione continua su circa 50 si sono svolti in presenza nella Svizzera tedesca e solo 3 su 23 nella Svizzera romanda. La crisi sanitaria è stata comunque un'occasione per effettuare le prime esperienze con i corsi online. Si sono infatti tenuti 5 webinar: 3 nella Svizzera tedesca e 2 nella Svizzera romanda. Dai riscontri forniti su questa nuova forma didattica emerge che lo scambio professionale tra i partecipanti – aspetto fondamentale dei corsi – è più efficace nella modalità in presenza.

[www.weiterbildung.sdbb.ch](http://www.weiterbildung.sdbb.ch)

[www.formationcontinue.csfo.ch](http://www.formationcontinue.csfo.ch)

	Svizzera tedesca 2020 (2019)	Romandia 2020 (2019)	Totale 2020 (2019)
Offerte di formazione continua	18 (48)	5 (20)	23 (68)
Giornate di formazione continua	33 (84)	7 (32)	40 (116)
Partecipanti	230 (1120)	60 (372)	290 (1492)

## Consulenza e diagnostica

La piattaforma di test online (PTO) trova oggi una concreta applicazione anche nel quadro del progetto pilota nazionale «viamia» (promozione dell'idoneità al mercato del lavoro degli over 40).

A tal proposito si è proceduto all'adattamento del «Questionario sulle risorse di carriera personali (CRQ)». Questo supporto è ora disponibile anche in versione italiana e francese.

Per la Svizzera tedesca, il test di interesse sociale (SIT) e il questionario per l'autovalutazione della personalità HEXACO sono stati sviluppati e aggiornati in funzione della PTO. La versione francese di HEXACO è inoltre stata riconvalidata.

Nonostante il crollo registrato in primavera a seguito della pandemia, il numero di test effettuati sulla PTO è aumentato del 6% rispetto all'anno precedente.

Infine, è stato creato un nuovo gruppo di lavoro «Consulenza e diagnostica» per la Svizzera tedesca, allo scopo di sviluppare ulteriori strumenti diagnostici per l'orientamento, sia nella pratica sia nell'ambito scientifico.

[www.test.csfo.ch](http://www.test.csfo.ch)

	2020	2019
Numero di test disponibili	33	30
Numero totale di test effettuati	44 156	41 712
In tedesco	20 680	18 757
In francese	22 371	21 453
In italiano	1 105	1 502

## PANORAMA

Nel 2020 sono stati pubblicati 6 numeri della rivista (DE/FR) e 21 numeri della newsletter (DE/FR/IT). Dopo aver esaminato la questione internamente e discusso con gli organi responsabili, è stato deciso di cessare la pubblicazione della rivista a fine 2020.

In compenso però, il CSFO ha ristrutturato completamente il sito di Panorama e la newsletter, dotandosi di un nuovo sistema di redazione.

Le basi per il lancio della nuova newsletter Panorama sono state gettate nel gennaio 2021 mediante l'elaborazione di un nuovo concetto.

[www.panorama.ch](http://www.panorama.ch)

	D 2020 (2019)	F 2020 (2019)	I 2020 (2019)
Abbonamenti rivista	1902 (1957)	529 (631)	-
Abbonamenti newsletter	5898 (5853)	1570 (1531)	344 (350)

## ORGANO DI COORDINAMENTO EF

Su mandato della SEFRI, il CSFO coordina l'erogazione di contributi di finanziamento per la partecipazione ai corsi di preparazione agli esami federali (finanziamento orientato alla persona). I compiti principali dell'Organo di coordinamento EF sono i seguenti:

- trattamento delle richieste di contributi
- versamento dei contributi federali accordati
- gestione della lista dei corsi di preparazione della SEFRI (lista di iscrizione)

L'Organo di coordinamento EF offre agli organizzatori di corsi e ai potenziali beneficiari di contributi assistenza in italiano, tedesco e francese.

Nella primavera 2020, a causa della crisi pandemica, molti esami sono stati posticipati; la maggior parte di essi si è poi comunque svolta entro l'anno. Per questo motivo il volume di lavoro nell'ultimo trimestre è stato particolarmente ingente. A fine 2020, sulla lista dei corsi di preparazione figuravano 846 operatori: 83 operatori (rispettivamente il 10,88%) in più rispetto all'anno precedente (2019: 763).

Tramite il portale online della SEFRI sono state inoltrate 14 040 richieste di contributi (2019: circa 12 368) e sono state concesse 10 936 sovvenzioni (2019: circa 9 100). Nel complesso sono stati versati 61,3 milioni di franchi (2019: 43,8 milioni). Il mandato della SEFRI all'Organo di coordinamento EF è stato prorogato.

## PERSONALE

Nel 2020 il CSFO ha messo in atto diverse misure nell'ambito della formazione continua. Ben 21 collaboratori e collaboratrici hanno seguito corsi di perfezionamento individuali e due divisioni hanno introdotto misure interne di formazione continua e formazione in team. Per tutto il personale del CSFO è stata organizzata una formazione interna sul tema «Gestire riunioni virtuali».

Indicatori al 31 dicembre 2020:

- numero di collaboratori e collaboratrici: 83, per un totale di 67,7 posti a tempo pieno (2019: 67,0)
- quota di donne: 53 %
- età media: 40,5 anni
- lavoro a tempo parziale: 53 %
- rinnovamento del personale: 16 % (2019: 18,7 %)
- persone in formazione:
  - 1 impiegata di commercio AFC
  - 1 informatico AFC (tecnica dei sistemi)

## ORGANI DEL CSFO E DIREZIONE

Gran parte delle riunioni si sono tenute online, cosa che ha permesso alle commissioni specializzate di mantenere il loro ruolo chiave per quanto riguarda la valutazione e la garanzia della qualità dei servizi e dei prodotti proposti dal CSFO. Nel 2020, i membri delle cinque commissioni specializzate (Informazione-Formazione professionale, Procedure di qualificazione, Informazione-Orientamento, Formazione continua, Consulenza e diagnostica), presiedute da P. Sutter (BE), S. Ruchti (SO), B. Beglinger (LU), U. Brütsch (ZG) ed E. Sayad (VD), si sono riuniti a due o tre riprese. Nel corso dell'anno, E. Sayad ha passato il testimone ad A. Häfeli (JU).

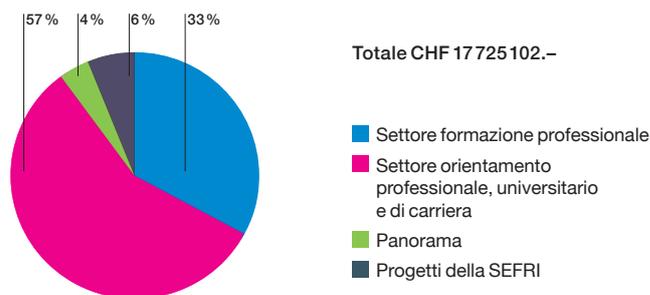
La Commissione CSFO della CSFP, presieduta da P. Colombo (TI), garantisce la sorveglianza operativa del CSFO. Nel 2020 si è riunita tre volte online e oggi annovera un nuovo membro: D. Reumiller (BE), subentrato a E. Sayad (VD). La Commissione CSFO svolge un ruolo fondamentale nella preparazione delle decisioni strategiche. Essa ha creato le basi per una nuova modalità di finanziamento delle prestazioni di informazione in materia di orientamento professionale, universitario e di carriera. Ha inoltre raccomandato agli organi della CDPE l'approvazione del consuntivo 2019 nonché del budget e dei contributi cantonali 2021. Infine, ha ratificato il Programma di attività 2021.

Il CSFO si è ristrutturato per rafforzare le sinergie interne e meglio adeguarsi alle esigenze future. Sono stati creati due grandi settori di servizio: il settore dell'orientamento professionale, universitario e di carriera, diretto da R. Meier, e il settore della formazione professionale, gestito da P. Wülser. È stata inoltre istituita una direzione collegiale.

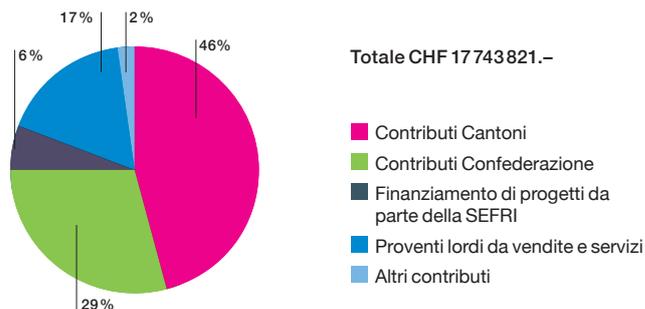
## FINANZE

Nel 2020 il CSFO ha conseguito entrate pari a CHF 17 743 821.– a fronte di uscite dell'ordine di CHF 17 725 102.–. I conti annuali 2020 si chiudono con un'eccedenza di CHF 18 719.– (l'anno precedente: CHF 4210.–). I contributi versati dai Cantoni, pari a circa 8,2 milioni di franchi, e dalla SEFRI, pari a circa 6,3 milioni di franchi, rappresentano la parte più importante delle entrate, ossia il 46 % rispettivamente il 35,5 %. 3,0 milioni di franchi risultano dalla vendita di prodotti e dalla fornitura di servizi. Il 33 % delle spese è stato destinato alla formazione professionale, il 57 % all'orientamento, il 4 % a Panorama e il 6 % ai progetti della SEFRI.

### Spese per settore



### Proventi e contributi



**Dal 1° giugno 2021  
è in vigore un nuovo  
indirizzo postale:  
CSFO, Belpstrasse 37,  
Casella postale, 3001 Berna**

I numeri di telefono e gli indirizzi e-mail  
rimangono invece invariati.

### CSFO

Casa dei Cantoni  
Speichergasse 6  
Casella postale  
3001 Berna  
+41 (0)31 320 29 00  
info@csfo.ch  
www.csfo.ch



SDBB | CSFO

Centro svizzero di servizio Formazione professionale |  
orientamento professionale, universitario e di carriera